

NU-NED-136

20-3-14



The Netherlands: Golden Jubilee

This last March 8, 2014, 50 years ago, Fr. Jules Habets was ordained priest in Oirschot. He himself led the celebration of his Golden Jubilee in the chapel of the monastery in Schimmert. After the mass, the communities in South Limburg and his family came to congratulate him. A week later he celebrated in the parish where he was born and raised. Fr. Jules had worked as a missionary in Malawi for 36 years. The parish of Wijlre had always supported him. When he returned to the Netherlands, Fr. Jules regularly assisted in the parish of St. Gertrude (and in other places). They also invited him for a special mass to celebrate his golden jubilee. What a great celebration to remember!

-Marian Claeren

Photo: courtesy of Jan Leistra smm

Países Bajos (Holanda): Bodas de oro

Este pasado 8 de marzo, hace ya 50 años, el padre Jules Habets fue ordenado sacerdote en Oirschot. Esta vez fue él mismo quien presidió la celebración de sus Bodas de Oro en la capilla del seminario en Schimmert. Después de la misa, las comunidades del sur de Limburgo y su familia vinieron a felicitarlo. Una semana más tarde celebró en la parroquia en donde nació y creció. El padre Jules trabajó como misionero en Malawi durante 36 años. La parroquia de Wijlre siempre lo apoyó. Cuando regresó a los Países Bajos (Holanda), el padre Jules acompañaba regularmente la parroquia de Santa Gertrudis (y otros lugares). También allí lo invitaron a una misa especial para celebrar sus bodas de oro. ¡Un gran acontecimiento para recordar y celebrar!

-Marian Claeren

Foto: cortesía de Jan Leistra smm

Pays-Bas: Jubilé d'or

Le samedi 8 Mars 2014, le père Jules Habets a célébré ses 50 ans de sacerdoce à Orschot. Il a présidé lui-même la célébration de son jubilé d'or à la chapelle du monastère de Schimmert. Après la messe, les communautés du sud du Limbourg et sa famille sont venus le féliciter. Une semaine plus tard, il a célébré à la paroisse où il est né et a grandi.

Le père Jules a travaillé comme missionnaire au Malawi pendant 36 ans. La paroisse de Wijlre l'a toujours soutenu. Quand il est retourné aux Pays-Bas, le père Jules a assisté régulièrement à la paroisse de St. Gertrude (et en d'autres endroits). Ils l'ont ainsi invité à célébrer, lors d'une messe spéciale, son jubilé d'or. Quelle grande fête à mémoriser !

-Marian Claeren

Translated into Spanish by: P. Jorge Enrique Gonzalez, SMM

Translated into French by: P. Pierre Bonhommeau, SMM